

Features

- Maximum power output of 200 watts at 4 ohms (subwoofer).
- Direct connections can be made with the speaker outputs of your car audio if it is not equipped with the line output (high level input connection).
- Protection circuit provided.
- Pulse power supply* for stable, regulated output power.
- Variable low-pass filter (50 – 200 Hz) built-in.
- Remote control for output-level adjustment.
- 8* P. P. cone and ferrite magnets offer high-quality bass sound.

- Pulse power supply* This unit has a built-in power regulator which converts the power supplied by the DC 12 V car battery into high speed pulses using a semiconductor switch. These pulses are stepped up by the built-in pulse transformer and separated into both positive and negative power supplies before being converted into direct current again. This is to regulate fluctuating voltage from the car battery. This light weight power supply provides a highly efficient power supply with a low impedance output.

Precautions

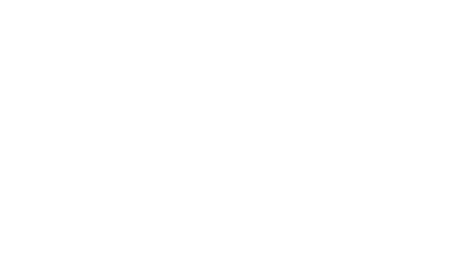
- This unit is designed for negative earth 12 V DC operation only.
- Avoid installing the unit in areas subject to:
 - high temperatures such as from direct sunlight or hot air from the heater
 - rain or moisture
 - dust or dirt.
- If your car is parked in direct sunlight and there is a considerable rise in temperature inside the car, allow the unit to cool down before use.
- Be sure to install the unit horizontally so that the heat vent will not be covered with carpet, etc.
- If this unit is placed too close to the car radio or aerial, interference may occur. In this case, relocate this unit away from the car radio or aerial.
- If no power is being supplied to the master unit, check the connections.
- This active subwoofer employs a protection circuit* to protect the transistors and speakers if the amplifier malfunctions. Do not attempt to test the protection circuit by overloading the circuit.
- Do not use the unit on a weak battery as its optimum performance depends on a good power supply.
- For safety reasons, keep your car audio volume moderate so that you can still hear sounds outside your car.
- Do not insert fingers into the bass-reflex port, as the unit interior may be hot.
- Do not touch or let anything come in contact with the cap surface of the subwoofer.
- Do not hold or carry the unit by the protection bars as it may damage the unit, or the protection bars may fall out and cause injury.

Fuse Replacement

If a short circuit or a malfunction occurs, the fuse will blow to prevent an overload. If the fuse blows, check the power connection and replace the fuse. If the fuse blows again after replacement, there may be an internal malfunction. In such a case, consult your nearest Sony dealer.

- Cet appareil a uniquement été conçu pour fonctionner avec une tension de 12 V CC à masse négative.
- N'installez pas l'appareil à un endroit exposé à :
 - de hautes températures comme sous le rayonnement direct du soleil ou près du chauffage ;
 - la pluie ou de l'humidité ;
 - de la poussière ou à des soufflaires.
- Si votre voiture est garée en plein soleil et si la température a considérablement augmenté dans l'habitacle, laissez l'appareil refroidir avant de l'utiliser.
- N'installez l'appareil à l'horizontale de façon à ce que le dissipateur thermique ne soit pas couvert par un tapis, etc.
- Si l'appareil est installé trop près de la radio ou de l'antenne de la voiture, des interférences peuvent se produire. Dans ce cas, éloignez l'appareil de la radio ou de l'antenne de la voiture.
- Si l'appareil principal n'est pas alimenté, vérifiez les connexions.
- Ce haut-parleur d'extrêmes-graves actif intègre un circuit de protection* destiné à protéger les transistors et les haut-parleurs en cas de dysfonctionnement de l'amplificateur. Ne tentez pas de tester le circuit de protection en surchargeant le circuit.
- N'utilisez pas l'appareil avec une batterie faible car ses performances optimales dépendent d'une bonne alimentation.
- Pour des raisons de sécurité, laissez votre autoradio à un volume modéré de façon à ce que vous entendiez toujours les bruits à l'extérieur de la voiture.
- N'introduisez pas les doigts dans le port bass-reflex parce qu'il est possible que l'intérieur de l'appareil soit brûlant.
- Ne touchez pas et veillez à ce que rien n'entre en contact avec la surface du haut-parleur d'extrêmes-graves.
- Ne tenez pas et ne portez pas l'appareil par les barres de protection car elles peuvent endommager l'appareil ou les barres de protection risquant de se détacher et d'entraîner des blessures.

Remplacement du fusible
Si un court-circuit ou un dysfonctionnement se produit, le fusible grille pour éviter une surcharge. Si le fusible grille, vérifiez le raccordement de l'alimentation et remplacez le fusible. Si le fusible grille de nouveau après avoir été remplacé, c'est probablement en raison d'un dysfonctionnement interne. En pareil cas, consultez votre revendeur Sony.



Warning

When replacing the fuse, be sure to use one matching the amperage stated above the fuse holder. Never use a fuse with an amperage rating exceeding the one supplied with the unit as this could damage the unit.

- Protection circuit* This amplifier is provided with a protection circuit that activates when a DC current is generated or the ampifier has overheated. When activated, the colour of the POWER/PROTECTOR indicator will change from green to red, and the unit will shut down.
- If this happens, turn off the connected equipment, and check the connections. If the ampifier has overheated, wait until the unit cools down before use.

If you have any questions or problems concerning your unit that are not covered in this manual, please consult your nearest Sony dealer.

Troubleshooting guide

The following checklist will assist in the correction of most problems which you may encounter with your unit. Before going through the checklist below, refer to the connection and operating procedures.

Problem	Cause/Solution
The POWER/PROTECTOR indicator does not light up.	The fuse is blown. → Replace the fuse with a new one. <p>The earth lead (GND) is not securely connected. → Fasten the earth lead securely to a metal surface of the car.</p> <p>The remote control lead of the car audio is not connected to the remote input terminal. → Be sure to connect the remote control lead of the car audio to the remote input terminal.</p> <p>The voltage going into the remote input terminal is too low. <ul style="list-style-type: none">• The connected master unit is not turned on. → Turn on the master unit. <p>Check the battery voltage (10.5 – 16 V).</p></p>
The POWER/PROTECTOR indicator lights in red.	The connections are not properly made. → Turn off the unit and check the connections. <p>The temperature inside the unit is abnormally high. → Make sure that the bass-reflex port and heat vent are not covered.</p>
Alternator noise is heard.	The power connecting leads are installed too close to the RCA pin cords (or the high level input cords). → Keep the leads away from the cords. <p>The earth lead is not securely connected. → Fasten the earth lead securely to a metal surface of the car.</p>
The subwoofer sound is too low.	The level adjustment control is set to the "MIN" position. <p>When the remote level controller is connected, make sure the LEVEL control of the main unit is set to the "MAX" position.</p>
No sound is heard.	The PHASE switch is settled between settings (i.e. not correctly set) → Set the switch properly.
The sound breaks off.	The protection circuit is activated (A distorted signal exceeding the amplifier's rated output is input to the speaker). → Lower the volume.

Guide de dépannage

La liste de contrôles suivante vous permettra de remédier à la plupart des problèmes que vous pourriez rencontrer avec ce système.
Avant de parcourir cette liste de contrôles, revérifiez les procédures de raccordement et les instructions d'utilisation.

Problème	Cause/Solution
L'indicateur POWER/PROTECTOR ne s'allume pas.	Le fil de masse (GND) → Remplacez le fusible. <p>Le fil de masse (GND) n'est pas correctement raccordé. → Branchez correctement le fil de masse sur un point métallique de la voiture.</p> <p>Le fil de la télécommande de l'autoradio n'est pas raccordé à la borne d'entrée de télécommande. → Raccordez le fil de la télécommande de l'autoradio à la borne d'entrée de télécommande.</p> <p>La tension passant par la borne d'entrée de télécommandes est trop faible. <ul style="list-style-type: none">• L'appareil principal raccordé n'est pas sous tension. → Mettez l'appareil principal sous tension. <p>Vérifiez la tension de la batterie (10,5 – 16 V).</p></p>
L'indicateur POWER/PROTECTOR s'allume en rouge.	Les connexions sont incorrectes. → Mettez l'appareil hors tension et vérifiez les connexions. <p>La température à l'intérieur de l'appareil est anormalement élevée. → Assurez-vous que le port bass-reflex et le dissipateur thermique ne sont pas couverts.</p>
Des parasites d'alternateur sont audibles.	Les fils du câble d'alimentation sont installés trop près des câbles à broche RCA (ou les câbles d'entrée à haut niveau). → Éloignez les câbles d'alimentation des câbles à broche RCA. <p>Le fil de masse n'est pas correctement raccordé. → Branchez correctement le fil de masse sur un point métallique de la voiture.</p>
Le son du haut-parleur d'extrêmes-graves est trop faible.	La commande de réglage du niveau est réglée sur la position « MIN ». <p>Si le contrôleur de niveau de télécommande est raccordé, assurez-vous que la commande LEVEL de l'appareil principal est réglée sur la position « MAX ».</p> <p>Le commutateur PHASE est à cheval sur deux positions de réglage (c'est-à-dire n'est pas correctement réglé) → Réglez correctement le commutateur.</p>
Aucun son n'est audible.	Le commutateur PHASE est à cheval sur deux positions de réglage (c'est-à-dire n'est pas correctement réglé) → Réglez correctement le commutateur.
Le son est coupé.	Le circuit de protection est activé (un signal distordu dépassant la puissance de sortie nominale de l'amplificateur est entré sur le haut-parleur). → Diminuez le volume.

Caractéristiques

- Puissance de sortie maximum de 200 watts à 4 ohms (extrêmes-graves).
- Des connexions directes peuvent être établies avec les sorties de haut-parleur de votre autoradio si l'i n'est pas équipé d'une sortie de ligne (connexion d'entrée à niveau élevé).
- Circuit de protection prévu.
- Alimentation par impulsions* pour une puissance de sortie stable, régulée.
- Fltre passe-bas variable (50 – 200 Hz) intégré.
- Télécommande pour le réglage du niveau de sortie.
- 8* P. P. cône et aimants en ferrite pour des graves de haute qualité.

- Alimentation par impulsions* Cet appareil est doté d'un régulateur intégré qui convertit la tension d'alimentation de 12 V CC de la batterie de la voiture en impulsions à grande vitesse à l'aide d'un transformateur et séparé en alimentations positive et négative avant d'être recouvertes en courant continu. Cela permet de régler la tension fluctuante d'une batterie de voiture. Ce système d'alimentation léger constitue une source d'alimentation de haute efficacité avec une faible impédance de sortie.

- Ce appareil a uniquement été conçu pour fonctionner avec une tension de 12 V CC à masse négative.
- N'installez pas l'appareil à un endroit exposé à :
 - de hautes températures comme sous le rayonnement direct du soleil ou près du chauffage ;
 - la pluie ou de l'humidité ;
 - de la poussière ou à des soufflaires.
- Si votre voiture est garée en plein soleil et si la température a considérablement augmenté dans l'habitacle, laissez l'appareil refroidir avant de l'utiliser.
- N'installez l'appareil à l'horizontale de façon à ce que le dissipateur thermique ne soit pas couvert par un tapis, etc.
- Si l'appareil est installé trop près de la radio ou de l'antenne de la voiture, des interférences peuvent se produire. Dans ce cas, éloignez l'appareil de la radio ou de l'antenne de la voiture.
- Si l'appareil principal n'est pas alimenté, vérifiez les connexions.
- Ce haut-parleur d'extrêmes-graves actif intègre un circuit de protection* destiné à protéger les transistors et les haut-parleurs en cas de dysfonctionnement de l'amplificateur. Ne tentez pas de tester le circuit de protection en surchargeant le circuit.
- N'utilisez pas l'appareil avec une batterie faible car ses performances optimales dépendent d'une bonne alimentation.
- Pour des raisons de sécurité, laissez votre autoradio à un volume modéré de façon à ce que vous entendiez toujours les bruits à l'extérieur de la voiture.
- N'introduisez pas les doigts dans le port bass-reflex parce qu'il est possible que l'intérieur de l'appareil soit brûlant.
- Ne touchez pas et veillez à ce que rien n'entre en contact avec la surface du haut-parleur d'extrêmes-graves.
- Ne tenez pas et ne portez pas l'appareil par les barres de protection car elles peuvent endommager l'appareil ou les barres de protection risquant de se détacher et d'entraîner des blessures.

Précautions

- Esta unidad está diseñada para emplearse solamente con negativo a masa de 12 V cc.
- Evite instalar la unidad en lugares expuestos a:
 - altas temperaturas como, por ejemplo, debido a la luz solar directa o al aire caliente de la calefacción
 - lluvia o humedad
 - polvo o suciedad.
- Si aparca el automóvil bajo la luz solar directa y se produce un considerable aumento de temperatura en el interior del mismo, deje que la unidad se enfríe antes de utilizarla.
- Asegúrese de instalar la unidad en horizontal, de forma que la circulación de aire caliente no quede obstruida por la moqueta, etc.
- Si coloca esta unidad demasiado cerca de la radio del automóvil o de la antena, pueden producirse interferencias. En este caso, aleje la unidad de la radio o de la antena.
- Si la unidad principal no recibe alimentación, compruebe las conexiones.
- Este altavoz potenciodor de graves activo emplea un circuito de protección*, que protege los transistores y los altavoces en el caso de que el amplificador funcione incorrectamente. No intente someter el circuito de protección a pruebas sobrecargándolo.
- No sujete la unidad con una batería que disponga de poca energía, ya que su rendimiento óptimo depende de un buen suministro de alimentación.
- Por razones de seguridad, mantenga el volumen de sonido del sistema de audio del automóvil a un nivel moderado, de forma que pueda oír los sonidos del exterior.
- No inserte los dedos en el puerto de reflejo de graves, ya que el interior de la unidad puede estar caliente.
- No toque ni permita que ningún objeto entre en contacto con la superficie de la cubierta del altavoz potenciodor de graves.
- No sujete ni transporte la unidad agarrándola por las barras protectoras, ya que esto podría dañar la unidad o causar la caída de dichas barras y provocar daños personales.

Sustitución del fusible
Si se produce un cortocircuito o un fallo de funcionamiento, el fusible se fundirá para evitar sobrecargas. Si el fusible se funde, compruebe la conexión de alimentación y sustitúyalo. Si el fusible se funde de nuevo después de sustituirlo, es posible que exista algún fallo de funcionamiento interno. En tal caso, consulte con el distribuidor Sony más próximo.

Características

- Salida máxima de potencia de 200 vatios a 4 ohmios (altavoz potenciodor de graves).
- Podrá realizar conexiones directas con las salidas de altavoz del sistema de audio del automóvil si no dispone de salida de línea (conexión de entrada de alto nivel).
- Dispone de circuito de protección.
- Suministro de alimentación por impulsos*, que permite obtener una potencia de salida estable y regulada.
- Filtro de paso bajo variable (50 – 200 Hz) incorporado.
- Control remoto para realizar ajustes del nivel de salida.
- El cono de 8* P. P. y los imanes de ferrita ofrecen graves de alta calidad.

- Suministro de alimentación por impulsos* Esta unidad dispone de un regulador de potencia incorporado, que convierte la alimentación suministrada por la batería del automóvil de 12 V cc en impulsos de alta velocidad utilizando un interruptor semiconductor. Estos impulsos se aumentan mediante el transformador de impulsos incorporado y se dividen en suministros de alimentación positivo y negativo antes de convertirse de nuevo en corriente directa. De esta forma se regula la tensión fluctuante de la batería del automóvil. Este sistema de suministro de alimentación de peso reducido proporciona un suministro de corriente de alta eficacia con salida de baja impedancia.

- Esta unidad está diseñada para emplearse solamente con negativo a masa de 12 V cc.
- Evite instalar la unidad en lugares expuestos a:
 - altas temperaturas como, por ejemplo, debido a la luz solar directa o al aire caliente de la calefacción
 - lluvia o humedad
 - polvo o suciedad.
- Si aparca el automóvil bajo la luz solar directa y se produce un considerable aumento de temperatura en el interior del mismo, deje que la unidad se enfríe antes de utilizarla.
- Asegúrese de instalar la unidad en horizontal, de forma que la circulación de aire caliente no quede obstruida por la moqueta, etc.
- Si coloca esta unidad demasiado cerca de la radio del automóvil o de la antena, pueden producirse interferencias. En este caso, aleje la unidad de la radio o de la antena.
- Si la unidad principal no recibe alimentación, compruebe las conexiones.
- Este altavoz potenciodor de graves activo emplea un circuito de protección*, que protege los transistores y los altavoces en el caso de que el amplificador funcione incorrectamente. No intente someter el circuito de protección a pruebas sobrecargándolo.
- No sujete la unidad con una batería que disponga de poca energía, ya que su rendimiento óptimo depende de un buen suministro de alimentación.
- Por razones de seguridad, mantenga el volumen de sonido del sistema de audio del automóvil a un nivel moderado, de forma que pueda oír los sonidos del exterior.
- No inserte los dedos en el puerto de reflejo de graves, ya que el interior de la unidad puede estar caliente.
- No toque ni permita que ningún objeto entre en contacto con la superficie de la cubierta del altavoz potenciodor de graves.
- No sujete ni transporte la unidad agarrándola por las barras protectoras, ya que esto podría dañar la unidad o causar la caída de dichas barras y provocar daños personales.

Precauciones

- Den här enheten har enbart utformats för 12 V DC (likström) och negativ jordning.
- Undvik att installera enheten på platser där den kan utsättas för:
 - höga temperaturer, t.ex. genom direkt solbelysning eller varmluft från värmesystem
 - regn och fukt
 - damm och smuts
- Om du hållt bilen parkerad i solen och temperaturen i bilen har stigit mycket bör du låta enheten svalna innan du använder den.
- Se till att enheten installeras horisontellt så att ventilationsöppningarna inte riskerar att blockeras av mattor och liknande.
- Om enheten placeras alltför nära bilradion eller dess antenn kan interferensfenomen uppstå.
- Om du råkar ut för detta kan du komma tillrätta med problemet genom att öka avståndet till bilradion eller antennen.
- Om huvudenten inte får någon ström kontrollerar du anslutningarna.
- Den här aktiva subwoofern har en inbyggd skyddskrets* som skyddar transistorer och högtalare om det blir något fel på förstärkaren. Testa aldrig skyddskretsen genom att försöka överlasta den.
- Använd inte enheten med ett svagt batteri. Dess goda prestanda förutsätter ett batteri som är i god kondition.
- Av säkerhetsskäl bör du aldrig ha volymen så hög påskruvad att du inte kan höra ljuden utifrån.
- Akta dig för att stoppa in fingrarna i basreflexöppningen eftersom enhetens inre kan bli mycket varmt.
- Vidrör inte något i subwooferns kapa och låt inte bollen något komma i kontakt med den.
- Hall eller bär inte enheten i skyddsbågarna eftersom enheten kan ta skada av det och dessutom kan skyddsbågarna lossna så att du tappat enheten med personskadorna som följd.

Byte av säkring
I händelse av kortslutning eller om något fel uppstår kan det hända att säkringen löser ut för att hindra överbelastning. Om säkringen går kontrollera du strömanslutningen och byt sedan säkring. Om säkringen löser ut igen finns risk för att ett internt fel har uppstått. Då bör du vända dig till närmaste Sony-återförsäljare.

Si se produce un cortocircuito o un fallo de funcionamiento, el fusible se fundirá para evitar sobrecargas. Si el fusible se funde, compruebe la conexión de alimentación y sustitúyalo. Si el fusible se funde de nuevo después de sustituirlo, es posible que exista algún fallo de funcionamiento interno. En tal caso, consulte con el distribuidor Sony más próximo.



Advertencia

Quando substituya el fusible, asegúrese de utilizar uno cuyo amperaje sea igual al especificado sobre el portafusible. No utilice nunca un fusible cuyo amperaje supere al del suministrado con la unidad, ya que ésta podría dañarse.

- Circuito de protección* Este amplificador dispone de un circuito de protección que se activa cuando se genera corriente de CC o cuando dicho amplificador se calienta en exceso. Al activarse, el color del indicador POWER/PROTECTOR cambiará de verde a rojo, y la unidad se apagará.
- Si esto ocurre, apague el equipo conectado y examine las conexiones. Si el amplificador se ha calentado en exceso, espere hasta que la unidad se enfríe antes de utilizarla.

Si desea realizar alguna consulta o solucionar algún problema relativo a la unidad que este manual no trate, consulte con el distribuidor Sony más próximo.

Guía de solución de problemas

La siguiente lista de comprobación le ayudará a solucionar la mayoría de los problemas que puedan producirse con la unidad. Antes de consultar la siguiente lista, compruebe los procedimientos de conexión y empleo.

Problema	Causa/Solución
El indicador POWER/PROTECTOR no se ilumina.	El fusible se ha fundido. → Sustitúyalo por uno nuevo. <p>El cable de masa (GND) no está firmemente conectado. → Conéctelo firmemente a una superficie metálica del automóvil.</p> <p>El cable de control remoto del sistema de audio del automóvil no está conectado al terminal de entrada remota. → Asegúrese de conectar el cable de control remoto del sistema de audio del automóvil al terminal de entrada remota.</p> <p>La tensión que recibe el terminal de entrada remota es demasiado baja. <ul style="list-style-type: none">• La unidad principal conectada no está encendida. <p>Compruebe la tensión de la batería (10.5 – 16 V).</p></p>
El indicador POWER/PROTECTOR se ilumina en rojo.	No ha realizado las conexiones adecuadamente. → Apague la unidad y examine las conexiones. <p>La temperatura del interior de la unidad es anormalmente alta. → Compruebe que el puerto de reflejo de graves y la circulación de aire caliente no están obstruidos ni cubiertos.</p>
Se oye ruido del alternador.	Ha instalado los cables de conexión de alimentación demasiado cerca de los cables de pines RCA (o de los cables de entrada de alto nivel). → Mantenga dichos cables alejados entre sí. <p>Cable de masa no está firmemente conectado. → Conéctelo firmemente a una superficie metálica del automóvil.</p>
El sonido del altavoz potenciodor de graves es demasiado bajo.	El control de ajuste de nivel está ajustado en la posición "MIN". <p>Si el controlador de nivel remoto está conectado, compruebe que el control LEVEL de la unidad principal está ajustado en la posición "MAX".</p>
No se oye el sonido.	El interruptor PHASE no está ajustado correctamente en una posición exacta. → Ajustelo adecuadamente.
El sonido se corta.	El circuito de protección está activado (el altavoz recibe una señal distorsionada con salida nominal superior a la del amplificador). → Baje el volumen.

Felsökning

Följande checklista hjälper dig att komma till rätta med de flesta av de problem som du kan råka ut för när det gäller den här enhetens funktioner. Innan du tar hjälp av checklistan bör du kontrollera att anslutningarna är korrekt gjorda och att du har hanterat enheten korrekt.

Problem	Orsak/lösning
Indikatorn POWER/PROTECTOR tänds inte.	Säkring har gått. → Byt säkring. <p>Jordledningen (GND) är inte ordentligt ansluten. → Fäst jordledningen ordentligt vid en metallyta i bilen.</p> <p>Fjärrkontrollledningen till bilens ljudanläggning är inte ordentligt ansluten till fjärringångens terminal. → Se till att fjärrkontrollens ledning är ordentligt ansluten till fjärringångens terminal.</p> <p>Spänningen till fjärringångens terminal är för låg. <ul style="list-style-type: none">• Den anslutna huvudenten är inte påslagen. → Slå på huvudenten. <p>Kontrollera batterispänningen (10,5 – 16 V).</p></p>
Indikatorn POWER/PROTECTOR lyser rött.	Anslutningarna är inte korrekt utförda. → Stäng av enheten och kontrollera anslutningarna. <p>Temperaturen i enheten har blivit högre än normalt. → Kontrollera att inte basreflexöppningen eller ventilationsöppningarna är blockerade.</p>
Störande ljud från omformaren.	Ledningarna för strömanslutning är dragna alltför nära RCA-kablarna (eller kabeln till högvåvångingen). → Se till att ledningarna dras en bit bort från kablarna.
Ljudet från subwoofern är för lågt.	Jordledningen är inte ordentligt ansluten. → Fäst jordledningen ordentligt vid en metallyta i bilen. <p>Nivåkontrollen står i läget "MIN".</p> <p>Se till att fjärrkontrollen för nivåreglering är ansluten och kontrollera att kontrollen LEVEL på huvudenten står i läget "MAX".</p>
Inget ljud hörs.	PHASE-omkopplaren står mitt emellan två lägen (den är alltså inte ställd korrekt) → Ställ omkopplaren i ett korrekt läge.
Ljudet blir avbrutet.	Skyddskretsen har aktiverats (En distorderad signal som överstiger vad förstärkaren kan hantera sändes till högtalaren). → Sänk volymen.

Funktioner

- 200 W maximal utteffekt vid 4 ohm (subwoofer).
- Om anslutas direkt till bilens ljudanläggning om den inte är utrustad med linjeutgång (anslutning via högvåvånging).
- Utrustad med skyddskrets.
- Pulsmatad strömförsörjning* ger stabil och välreglerad utteffekt.
- Inbyggd varierbart lågpasfilter (50 – 200 Hz).
- Fjärrkontroll för inställning av utnivån.
- 8 tum P. P. kona och ferritmagmeter ger basljud med hög kvalitet.

- Pulsmatad strömförsörjning* Enheten har en inbyggd stytkrets som konverterar inspänningen från 12-voltsbatteriet till högfrekvenspulser med hjälp av en halvledarswitch. Dessa pulser stegas sedan upp med hjälp av en pulskommandlare och delas upp i en negativ och en positiv fas innan de på nytt omvandlas till likström. Med den här tekniken utjämnas spänningsvariationer från bilbatteriet. Tekniken håller väktern nere och skapar en effektiv strömförsörjning med låg impedans.

- Den här enheten har enbart utformats för 12 V DC (likström) och negativ jordning.
- Undvik att installera enheten på platser där den kan utsättas för:
 - höga temperaturer, t.ex. genom direkt solbelysning eller varmluft från värmesystem
 - regn och fukt
 - damm och smuts
- Om du hållt bilen parkerad i solen och temperaturen i bilen har stigit mycket bör du låta enheten svalna innan du använder den.
- Se till att enheten installeras horisontellt så att ventilationsöppningarna inte riskerar att blockeras av mattor och liknande.
- Om enheten placeras alltför nära bilradion eller dess antenn kan interferensfenomen uppstå.
- Om du råkar ut för detta kan du komma tillrätta med problemet genom att öka avståndet till bilradion eller antennen.
- Om huvudenten inte får någon ström kontrollerar du anslutningarna.
- Den här aktiva subwoofern har en inbyggd skyddskrets* som skyddar transistorer och högtalare om det blir något fel på förstärkaren. Testa aldrig skyddskretsen genom att försöka överlasta den.
- Använd inte enheten med ett svagt batteri. Dess goda prestanda förutsätter ett batteri som är i god kondition.
- Av säkerhetsskäl bör du aldrig ha volymen så hög påskruvad att du inte kan höra ljuden utifrån.
- Akta dig för att stoppa in fingrarna i basreflexöppningen eftersom enhetens inre kan bli mycket varmt.
- Vidrör inte något i subwooferns kapa och låt inte bollen något komma i kontakt med den.
- Hall eller bär inte enheten i skyddsbågarna eftersom enheten kan ta skada av det och dessutom kan skyddsbågarna lossna så att du tappat enheten med personskadorna som följd.

Försiktighetsåtgärder

- Den här enheten har enbart utformats för 12 V DC (likström) och negativ jordning.
- Undvik att installera enheten på platser där den kan utsättas för:
 - höga temperaturer, t.ex. genom direkt solbelysning eller varmluft från värmesystem
 - regn och fukt
 - damm och smuts
- Om du hållt bilen parkerad i solen och temperaturen i bilen har stigit mycket bör du låta enheten svalna innan du använder den.
- Se till att enheten installeras horisontellt så att ventilationsöppningarna inte riskerar att blockeras av mattor och liknande.
- Om enheten placeras alltför nära bilradion eller dess antenn kan interferensfenomen uppstå.
- Om du råkar ut för detta kan du komma tillrätta med problemet genom att öka avståndet till bilradion eller antennen.
- Om huvudenten inte får någon ström kontrollerar du anslutningarna.
- Den här aktiva subwoofern har en inbyggd skyddskrets* som skyddar transistorer och högtalare om det blir något fel på förstärkaren. Testa aldrig skyddskretsen genom att försöka överlasta den.
- Använd inte enheten med ett svagt batteri. Dess goda prestanda förutsätter ett batteri som är i god kondition.
- Av säkerhetsskäl bör du aldrig ha volymen så hög påskruvad att du inte kan höra ljuden utifrån.
- Akta dig för att stoppa in fingrarna i basreflexöppningen eftersom enhetens inre kan bli mycket varmt.
- Vidrör inte något i subwooferns kapa och låt inte bollen något komma i kontakt med den.
- Hall eller bär inte enheten i skyddsbågarna eftersom enheten kan ta skada av det och dessutom kan skyddsbågarna lossna så att du tappat enheten med personskadorna som följd.

I händelse av kortslutning eller om något fel uppstår kan det hända att säkringen löser ut för att hindra överbelastning. Om säkringen går kontrollera du strömanslutningen och byt sedan säkring. Om säkringen löser ut igen finns risk för att ett internt fel har uppstått. Då bör du vända dig till närmaste Sony-återförsäljare.

Specifications

Other Specifications		
Speaker section	20 cm. cone type	System Section
Impedance	4 ohms	Power requirements
Power amplifier section		12 V DC car battery (negative earth)
Circuit system	OTL (output transformerless) circuit	Power supply voltage
Inputs	Pulse power supply RCA pin jacks High level input	10.5 – 16 V at rated output; 15 A Remote input: 1.5 mA
Maximum outputs	200 watts	Current drain
Rated outputs	100 watts (150 Hz, 0.1 % THD)	Approx. 386.3 × 310 × 335 mm (w/h/d)
Input level adjustment range	0.2 – 4.0 V (when using RCA pin jacks)	Mass
	0.4 – 8.0 V (when connecting high level input)	Approx. 14.2 kg not incl. accessories
Harmonic distortion	0.03 % or less (at 100 Hz cut-off frequency 50 – 200 Hz (variable), –12 dB/oct	Supplied accessories
Low-pass filter		Remote level controller (1) Parts for installation and connections (1 set)
		Design and specifications are subject to change without notice.

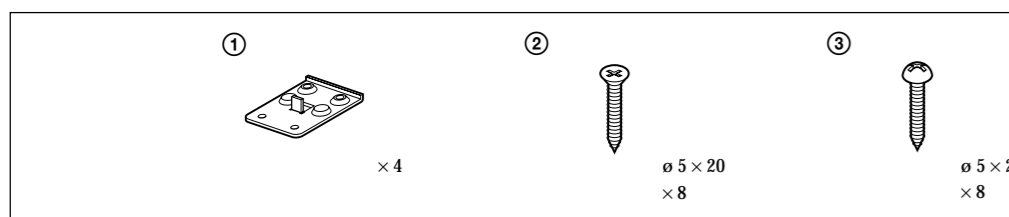
System Section	12 V DC car battery (negative earth)
Power requirements	12 V DC car battery (negative earth)
Power supply voltage	10.5 – 16 V at rated output; 15 A Remote input: 1.5 mA
Current drain	Approx. 386.3 × 310 × 335 mm (w/h/d)
Mass	Approx. 14.2 kg not incl. accessories
Supplied accessories	Remote level controller (1) Parts for installation and connections (1 set)
Design and specifications are subject to change without notice.	

Specifications

Specifications		
Haut-parleur	20 cm, type en cône	Système
Graves	4 ohms	Puissance de raccordement
Impédance		Batterie de voiture 12 V CC (masse négative)
Amplificateur de puissance		Tension d'alimentation
Système de circuit	Circuit OTL (sortie sans transformateur)	10,5 – 16 V
Entrées	Prises à broche RCA Entrée à niveau élevé	Consommation de courant
Puissance maximum	200 watts	à la puissance de sortie nominale: 13 A
Puissance nominale	100 watts (150 Hz, 0,1 % DHT)	Entrée de télécommande : 1,5 mA
Plage de réglage du niveau d'entrée	0,2 – 4,0 V (avec les prises à broche RCA)	Dimensions
	0,4 – 8,0 V (en connectant l'entrée à niveau élevé)	Approx. 386,3 × 310 × 335 mm (h/l/p)

Installation

Parts list



All connected equipment mentioned in this operating instructions other than the supplied parts and accessories are not supplied.

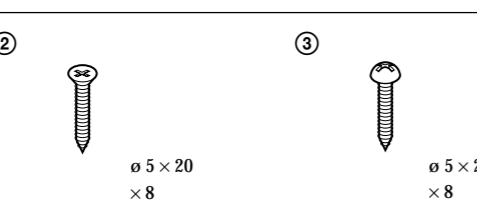
Before installation

- Choose the installation location carefully so that the unit does not interfere with driving and/or visibility.
- Avoid installing the unit where it would be subject to high temperatures, such as from direct sunlight or heater exhaust, or where it would be subject to dust, dirt, or excessive vibration.
- This unit may cause interference in the car audio or other A/V devices. If this occurs, relocate the unit at least 50 cm away from the affected device.
- Use only the supplied mounting hardware for a safe and secure installation.
- Consult your nearest Sony dealer for the location of an authorized installer if you require assistance.

Note on mounting board (not supplied) For safe installation, use a mounting board. The board should be thicker than 18 mm to accept the supplied mounting screws.

Installation

Liste des composants



Tous les appareils connectés mentionnés dans le présent manuel d'emploi autres que les composants et les accessoires fournis ne sont pas fournis.

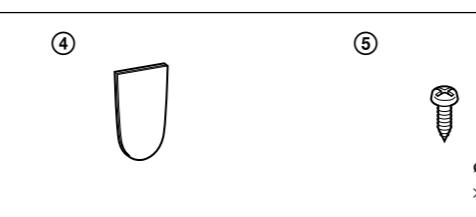
Avant de procéder à l'installation

- Choisissez soigneusement le lieu d'installation de façon à ce que l'appareil ne gêne pas la conduite ni la visibilité.
- N'installez pas l'appareil à un endroit exposé à de fortes températures, comme sous le rayonnement direct du soleil ou à côté d'une bouche de chauffage, ni à un endroit soumis à de la poussière, des saletés ou des vibrations excessives.
- Cet appareil peut causer des interférences à la radio de la voiture ou d'autres appareils A/V. Si cela se produit, déplacez l'appareil d'au moins 50 cm de l'appareil affecté.
- Utilisez uniquement les accessoires de montage fournis de manière à garantir la sécurité de l'installation.
- Consultez votre revendeur Sony pour obtenir les coordonnées d'un installateur agréé si vous avez besoin d'assistance.

Remarque sur la plaque de montage (non fournie) Pour garantir la sécurité de l'installation, utilisez une plaque de montage. La plaque doit avoir une épaisseur d'au moins 18 mm pour pouvoir accepter les vis de montage fournies.

Instalación

Lista de componentes



Todos los equipos conectados que se mencionan en este Manual de instrucciones que no sean los componentes y accesorios suministrados se venderán por separado.

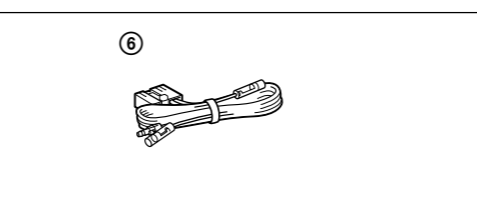
Antes de la instalación

- Elija el lugar de instalación cuidadosamente de forma que la unidad no dificulte la conducción y/o la visibilidad.
- Evite instalar la unidad en un lugar expuesto a altas temperaturas, como a la luz solar directa o a la salida de la calefacción, ni donde quede expuesta a polvo, suciedad o vibraciones excesivas.
- Esta unidad puede producir interferencias en el sistema de audio del automóvil o en otros dispositivos de A/V. Si esto ocurre, sitúe la unidad a una distancia de 50 cm, como mínimo, del dispositivo afectado.
- Utilice solamente la ferretería de montaje suministrada para que la instalación sea segura y firme.
- Si necesita asistencia, consulte con el distribuidor Sony más próximo para obtener información sobre algún instalador autorizado.

Nota sobre el tablero de montaje (no suministrado) Para que la instalación sea segura, utilice un tablero de montaje. El grosor del tablero debe ser superior a 18 mm para que puedan utilizarse los tornillos de montaje suministrados.

Installation

Förteckning över delar



All ansluten utrustning som omnämns i den här bruksanvisningen, förutom den som uttryckligen omnämns som medföljande, är extra tillbehör som inte medföljer.

Innan installationen

- Var noggrann när du väljer plats för installationen och se upp så att du inte monterar enheten där den kan vara i vägen under körningen eller sitter så att den skymmer sikten.
- Undvik att installera enheten där den riskerar att utsättas för höga temperaturer. T.ex. där den kan utsättas för direkt solljus eller värmen från varmluftsutsläpp. Undvik också platser där den kan utsättas för damm, fukt eller starka vibrationer.
- Den här enheten kan orsaka interferens i bilradion eller andra A/V-enheter. Flytta så fall enheten minst 50 cm bort från den enhet som påverkas.
- Använd bara de medföljande monteringsdelarna så blir installationen stadig och säker.
- Om du behöver hjälp med installationen vänd dig till närmaste Sony-återförsäljare. Då kan du få veta var närmaste auktoriserade installatör finns.

Om monteringsplattan (medföljer ej) Installationen blir säkrare om du använder en monteringsplatta. För att monteringsplattorna ska fästa ordentligt bör plattan vara tjockare än 18 mm.

Connections

Read all connection instructions for this subwoofer and any attached components before making any connections.

Caution

- Before making any connections, disconnect the earth terminal of the car battery to avoid short circuits.
- Connect the yellow power input leads only after all other leads have been connected.
- Install the RCA pin cords, speaker cords and cord for the remote level controller away from the power supply leads as running them close together can generate interference noise.
- Make sure all other electric devices such as brake lights and headlights are working properly after installation and connection is complete. Be sure to check the turn signals and the horn.
- If your car is equipped with a computer system for navigation or some other purpose, do not remove the earth wire from the car battery. If you disconnect the wire, the computer memory may be erased. To avoid short circuits when making connections, disconnect the +12 V power supply lead until all the other leads have been connected.

Raccordement

Lisez toutes les instructions de raccordement de ce haut-parleur d'extrêmes-graves et de tout autre composant installé avant d'effectuer quelque raccordement que ce soit.

Attention

- Avant d'établir les connexions, débranchez la borne de masse de la batterie de la voiture de manière à éviter les courts-circuits.
- Ne raccordez les fils d'entrée d'alimentation jaunes qu'après avoir raccordé tous les autres fils.
- Installez les câbles à broche RCA, les câbles de haut-parleurs et le câble de contrôleur de niveau de télécommande à l'écart des câbles d'alimentation, car cela risque sinon de provoquer des interférences.
- Assurez-vous que tous les dispositifs électriques tels que les feux de stop et les phares fonctionnent correctement après avoir terminé l'installation et les connexions. N'oubliez pas de contrôler les clignotants et le klaxon.
- Si votre voiture est équipée d'un ordinateur de navigation ou autre, ne débranchez pas le fil de masse de la batterie de la voiture. Si vous débranchez le fil de masse, la mémoire de l'ordinateur risque d'être effacée. Pour éviter les courts-circuits lorsque vous établissez les connexions, débranchez le câble d'alimentation +12 V jusqu'à ce que tous les autres câbles aient été connectés.

Conexiones

Lea todas las instrucciones de conexión correspondientes a este altavoz potencional de graves y a cualquier componente conectado antes de realizar las conexiones.

Precaución

- Antes de realizar cualquier conexión, desconecte el terminal de masa de la batería del automóvil para evitar cortocircuitos.
- Conecte los cables amarillos de entrada de alimentación solamente una vez conectados el resto de los cables.
- Instale los cables de pines RCA, los del altavoz y el del controlador de nivel remoto alejados de los cables de suministro de alimentación, ya que si los instala cerca los unos de los otros puede generarse ruido por interferencias.
- Compruebe que el resto de los dispositivos eléctricos, como las luces de freno y los faros, funcionan correctamente después de haber realizado la instalación y la conexión. Asegúrese de comprobar los intermitentes y la bocina.
- Si el automóvil dispone de sistema de navegación o para la navegación o para otros fines, no desconecte el cable de masa de la batería de dicho automóvil. Si lo desconecta, la memoria del ordenador podría borrarse. Para evitar cortocircuitos al realizar las conexiones, mantenga desconectado el cable de suministro de alimentación de +12 V hasta que haya conectado el resto de los cables.

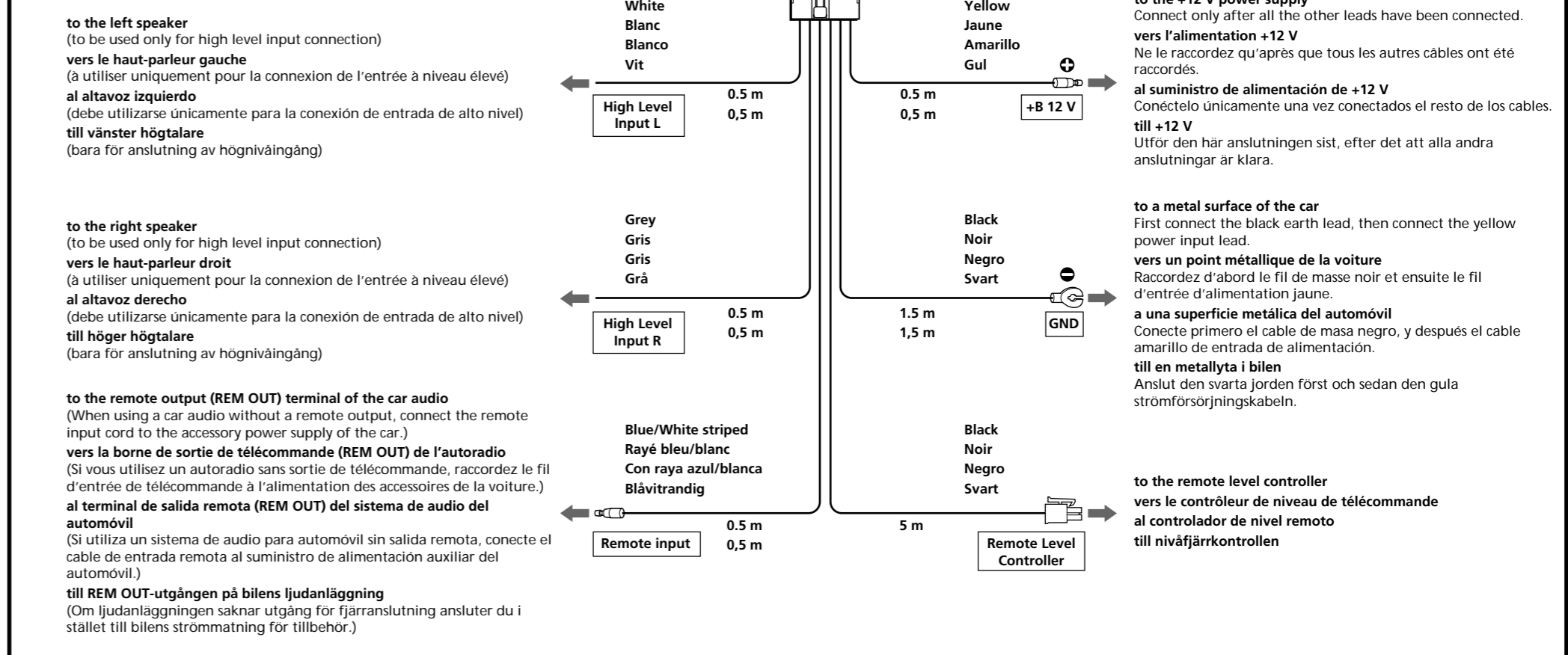
Anslutningar

Innan du utför några anslutningar bör du ha läst igenom anslutningsinstruktionerna för subwoofer och tillhörande delar.

Försiktighetsmått

- Innan du utför några anslutningar koppla ur bort bilbatteriets jordanslutning så undviker du kortslutningar.
- Vänta med att ansluta den gula strömledningen tills alla andra anslutningar är klara.
- Se till att du drar RCA-kablarna och kablarna till högtalare och fjärrkontroll separat från strömkablarna. Om du drar dem tillsammans riskerar du störningar i form av interferensfenomen.
- När du är klar med anslutningarna bör du kontrollera att det inte har hänt något med bilens övriga elektriska funktioner. Kontrollera särskilt bromslampor, stråklampor, blinkers och ljudsignal.
- Om bilen är utrustad med ett datoriserat positionsbestämningssystem eller annan datoriserad utrustning bör du inte koppla bort batteriets jordanslutning eftersom det kan leda till att datornennas raderas. Du kan ändå undvika kortslutningar genom att i stället koppla bort strömkablarna som försörjer enheten med +12 V och inte ansluta den förrän alla andra anslutningar är klara.

Connector identification Identification du connecteur Identificación de los conectores Identifying av anslutningarna



to the left speaker (to be used only for high level input connection) vers le haut-parleur gauche (à utiliser uniquement pour la connexion de l'entrée à niveau élevé) al altavoz izquierdo (debe utilizarse únicamente para la conexión de entrada de alto nivel) till vänster högtalare (bara för anslutning av högnivåingång)

to the right speaker (to be used only for high level input connection) vers le haut-parleur droit (à utiliser uniquement pour la connexion de l'entrée à niveau élevé) al altavoz derecho (debe utilizarse únicamente para la conexión de entrada de alto nivel) till höger högtalare (bara för anslutning av högnivåingång)

to the remote output (REM OUT) terminal of the car audio (When using a car audio without a remote output, connect the remote input cord to the accessory power supply of the car.) vers la borne de sortie de télécommande (REM OUT) de l'autoradio (Si vous utilisez un autoradio sans sortie de télécommande, raccordez le fil d'entrée de télécommande à l'alimentation des accessoires de la voiture.) al terminal de salida remota (REM OUT) del sistema de audio del automóvil (Si utiliza un sistema de audio para automóvil sin salida remota, conecte el cable de entrada remota al suministro de alimentación auxiliar del automóvil.) till REM OUT-utgången på bilens ljudanläggning (Om ljudanläggningen saknar utgång för fjärranslutning ansluter du i stället till bilens strömledning för tillbehör.)

Notes on wiring: Bundle all wiring with approved clamps or electrical tape after connections are made. Ensure that no bare wires are touching the chassis and that no sharp edges will be rubbing the wiring. Do not route the wires in or near areas that might generate heat (e.g. heat vents). Ensure that directions have been followed carefully for the connection and routing of power leads. Faulty connection may result in interference noise or malfunction of the unit. When installing the cable, be sure it does not interfere with driving operations. Make sure the cord is not pinched between any moving parts such as the seat railing.

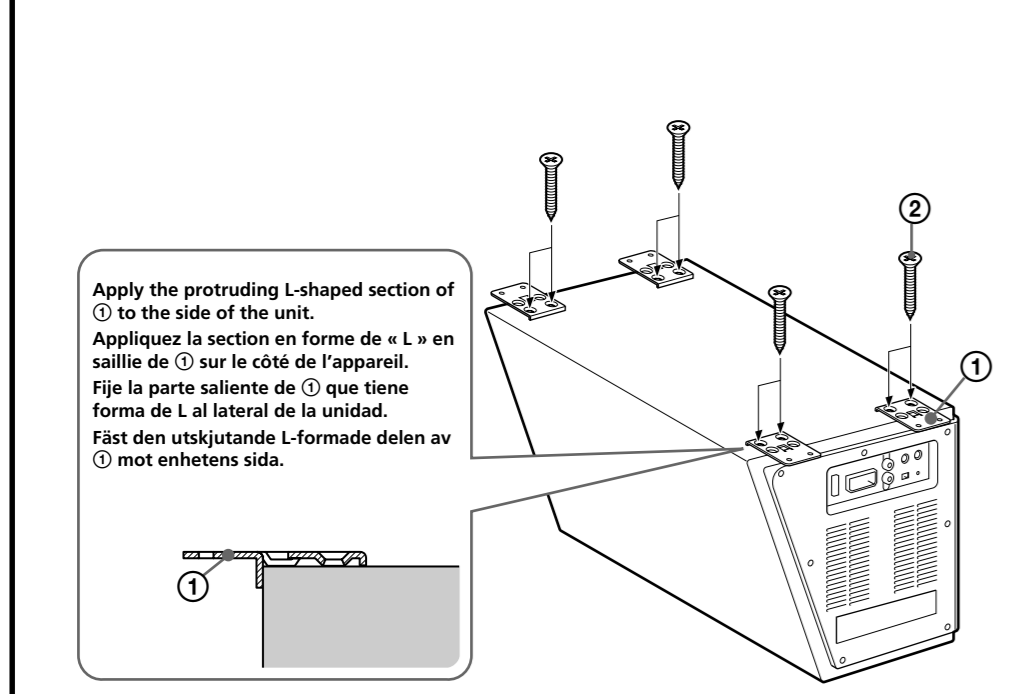
Remarques sur le câblage: Reliez tous les câbles en faisceau à l'aide de brides agréées ou de bande isolante après avoir établi les connexions. Veillez à ce qu'aucun fil dénudé ne touche le châssis et à ce qu'aucune arête vive ne frotte les fils. Ne faites pas cheminer les fils à côté ni à proximité de ce qui pourrait générer de la chaleur (par ex. des bouches de chauffage). Veillez à vous conformer strictement aux instructions de connexion et de cheminement des fils d'alimentation. Un raccordement incorrect peut entraîner des parasites ou un dysfonctionnement de l'appareil. Assurez-vous que le cordon n'est pas coincé entre des pièces mobiles, telles que les rails du siège.

Notas sobre el cableado: Agrupe todo el cableado con abrazaderas o cinta aislante eléctrica homologadas después de realizar las conexiones. Asegúrese de que ningún cable desnudo toca el chasis y de que ningún borde afilado roce el cableado. No conduzca los cables al lado o cerca de las bocanetas de calefacción. Asegúrese de que ha seguido cuidadosamente las instrucciones de conexión e instalación de los cables de alimentación. Las conexiones defectuosas pueden producir ruido por interferencias o fallos de funcionamiento de la unidad. Cuando instale el cable, asegúrese de que no interfiera en la conducción. Asegúrese de que el cable no quede atrapado entre las piezas móviles como, por ejemplo, el riel del asiento.

Dragnav av kablar: Bunta ihop kablarna med buntband eller eltejp när anslutningarna är gjorda. Se till att inga lösa kabeländar eller utstickande trådar kommer i kontakt med bilens chassi. Kontrollera också att isoleringen är hel och inte har skadats under installationen eller att du dragit kablarna så att de ligger och skaver mot några varma kanter. Dra inte kablarna så nära bännsätenheten som områden där det kan bli mycket varmt som t.ex. i närheten av varmluftsutsläpp. Se till att kablarna inte ligger i närheten av bännsätenheten områden där det kan bli mycket varmt som t.ex. i närheten av varmluftsutsläpp. Gör en slutkontroll och se efter att du gjort alla anslutningar enligt instruktionerna. Kontrollera att anslutningarna är rätt gjorda och att strömkablarna är rätt placerade i förhållande till övriga kablar så att du slipper störande ljud som kan följa av en felaktigt utförd kabeldragnin. Se till att inte drar kablarna så att den kommer i vägen när du kör. Se till att kablarna inte kommer i kläm mellan rörliga delar som t.ex. sätenas glidkrokar.

Installing the main unit

- Fasten the fittings ① securely to the unit with the screws ②. Montez correctement les fixations ① sur l'appareil à l'aide des vis ②. Fije bien las piezas ① a la unidad mediante los tornillos ②. Skrúva fast fastena ① på huvudenheten med hjälp av skruvarna ②.



Apply the protruding L-shaped section of ① to the side of the unit. Appliquez la section en forme de «L» en saillie de ① sur le côté de l'appareil. Fije la parte saliente de ① que tiene forma de «L» al lateral de la unidad. Fäst den utskjutande L-formade delen av ① mot enhetens sida.

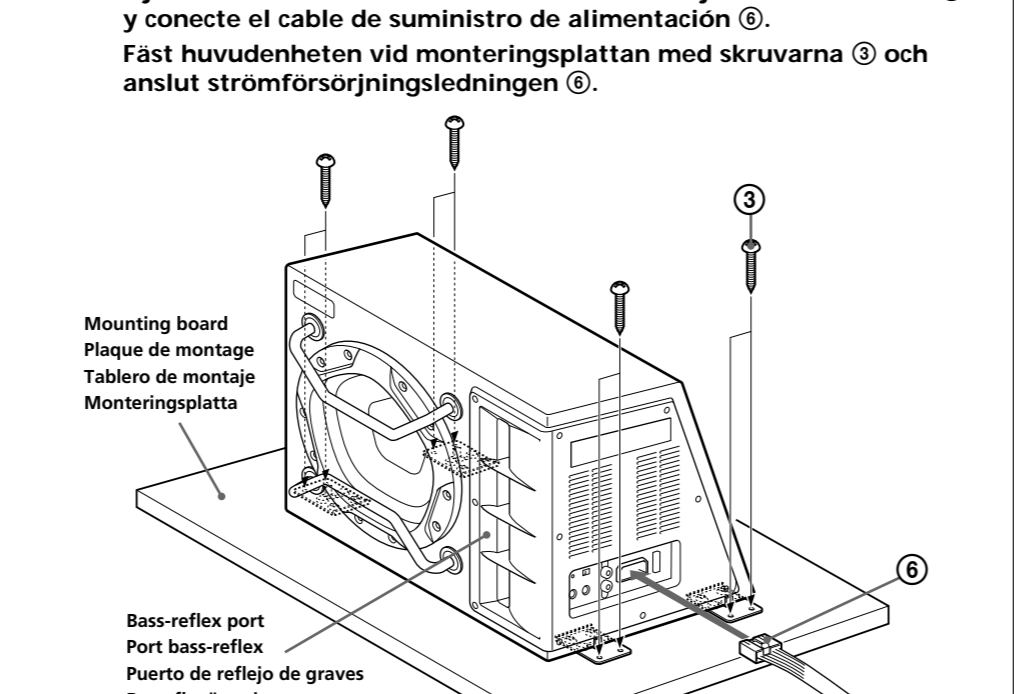
Mounting board / Plaque de montage / Tablero de montaje / Monteringsplatta

Bass-reflex port / Port bass-reflex / Puerto de reflejo de graves / Basreflexöppning

Note: Make sure the bass-reflex port is not covered when installed. Remarque: Assurez-vous que le port bass-reflex n'est pas couvert après installation. Nota: Compruebe que no cubre el puerto de reflejo de graves al realizar la instalación. Obs! Se till att basreflexöppningen fortfarande är fri när du har installerat högtalaren.

Instalación de la unidad principal

- Fasten the unit securely to the mounting board with the screws ③ and connect the power supply cord ④. Fixez correctement l'appareil sur la plaque de montage à l'aide des vis ③ et raccordez le câble d'alimentation ④. Fije la unidad firmemente al tablero de montaje con los tornillos ③ y conecte el cable de suministro de alimentación ④. Fast huvudenheten vid monteringsplattan med skruvarna ③ och anslut strömförsörjningsledningen ④.



Mounting board / Plaque de montage / Tablero de montaje / Monteringsplatta

Bass-reflex port / Port bass-reflex / Puerto de reflejo de graves / Basreflexöppning

Note: Make sure the bass-reflex port is not covered when installed. Remarque: Assurez-vous que le port bass-reflex n'est pas couvert après installation. Nota: Compruebe que no cubre el puerto de reflejo de graves al realizar la instalación. Obs! Se till att basreflexöppningen fortfarande är fri när du har installerat högtalaren.

Installera huvudenheten

- Fasten the unit securely to the mounting board with the screws ③ and connect the power supply cord ④. Fixez correctement l'appareil sur la plaque de montage à l'aide des vis ③ et raccordez le câble d'alimentation ④. Fije la unidad firmemente al tablero de montaje con los tornillos ③ y conecte el cable de suministro de alimentación ④. Fast huvudenheten vid monteringsplattan med skruvarna ③ och anslut strömförsörjningsledningen ④.

Power connections

- Install the remote level controller in places where it will not hinder the operations of the steering wheel, the shift lever, the brake pedal or the air bag.

Raccordement de l'alimentation

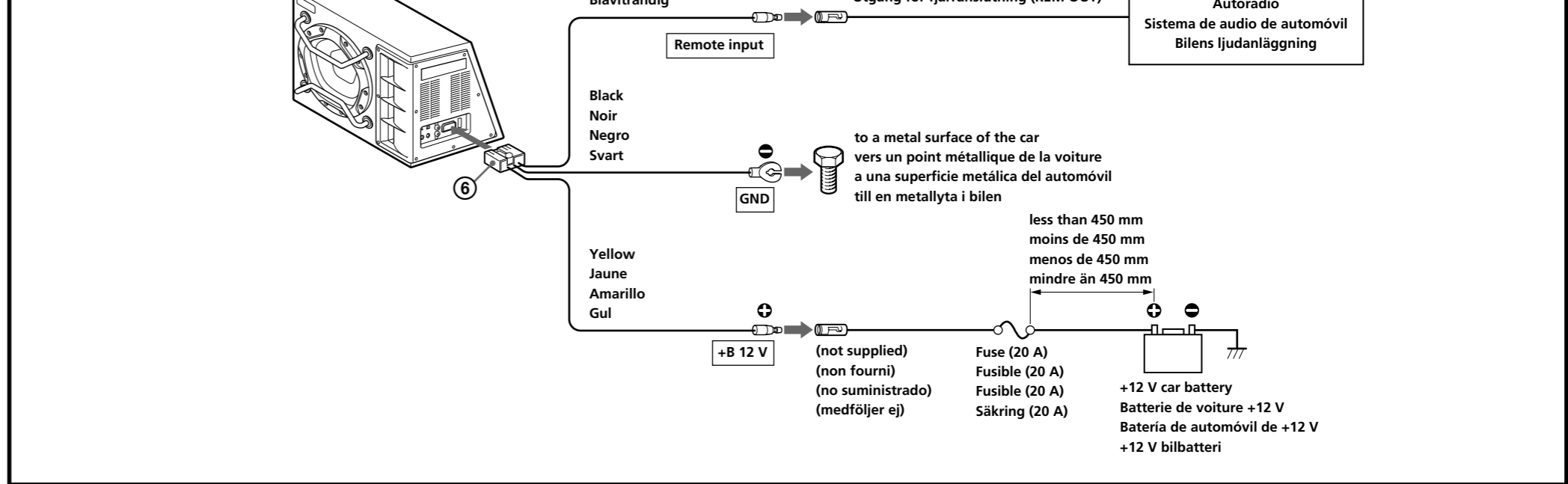
- Installez le contrôleur de niveau de commande là où il ne gêne pas la manipulation du volant, du levier de vitesses, de la pédale de frein ou de l'air bag.

Conexiones de alimentación

- Instale el controlador remoto de nivel en un lugar donde no entorpezca el funcionamiento del volante, la palanca de cambio, el pedal de freno o el airbag.

Strömanslutningar

- Installera nivåfjärrkontrollen på några ställen där den inte hindrar riktningsspeglarnas, växelspakens, bromspedalen eller krockkuddens funktion.



Notes on the power supply: Connect the +12 V power supply lead only after all the other leads have been connected. Be sure to connect the earth lead of the unit securely to a metal surface of the car. A loose connection may cause the amplifier to malfunction. Use the power supply lead with a fuse attached (20 A).

Remarques sur l'alimentation: Ne raccordez le câble d'alimentation +12 V qu'après avoir raccordé tous les autres fils. Raccordez correctement le fil de masse à un point métallique de la voiture. Une connexion lâche peut causer un dysfonctionnement de l'amplificateur. Utilisez le câble d'alimentation avec un fusible installé (20 A).

Notas sobre el suministro de alimentación: Conecte el cable de suministro de alimentación de +12 V solamente una vez conectados los demás cables. Conecte firmemente el cable de masa de la unidad a una superficie metálica del automóvil. Una conexión floja puede causar fallos de funcionamiento del amplificador. Utilice el cable de suministro de alimentación con un fusible fijado (20 A).

Säkring (20 A) / Fusible (20 A) / Fusible (20 A) / Säkring (20 A)

+12 V car battery / Batterie de voiture +12 V / Batería de automóvil de +12 V / +12 V bilbatteri

Installing the remote level controller

- Install the remote level controller in places where it will not hinder the operations of the steering wheel, the shift lever, the brake pedal or the air bag.

Installation du contrôleur de niveau de télécommande

- Installez le contrôleur de niveau de commande là où il ne gêne pas la manipulation du volant, du levier de vitesses, de la pédale de frein ou de l'air bag.

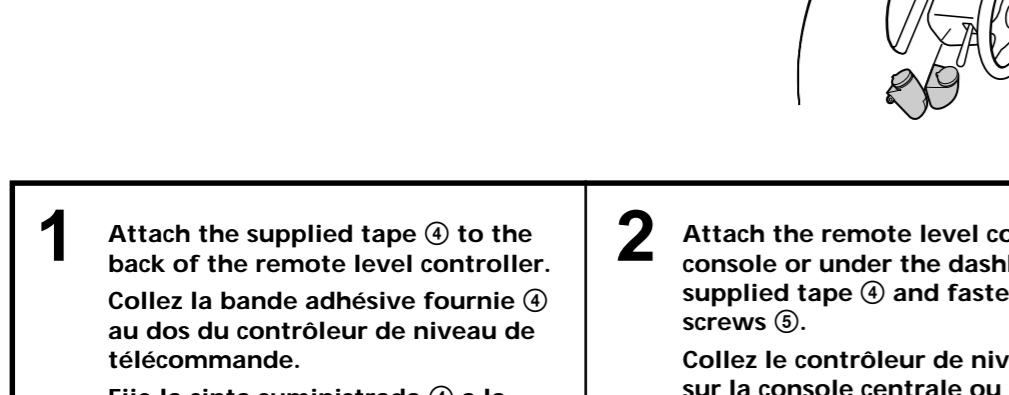
Instalación del controlador de nivel remoto

- Instale el controlador remoto de nivel en un lugar donde no entorpezca el funcionamiento del volante, la palanca de cambio, el pedal de freno o el airbag.

Installation av nivåfjärrkontrollen

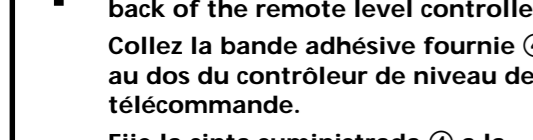
- Placera nivåfjärrkontrollen på några ställen där den inte hindrar riktningsspeglarnas, växelspakens, bromspedalen eller krockkuddens funktion.

Example of a mounting location



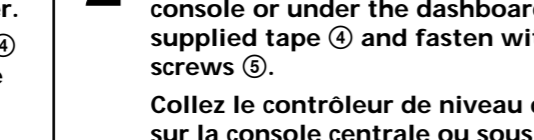
Example of a mounting location / Ejemplo de ubicación de montaje / Exempel på monteringsplats

1 Attach the supplied tape ① to the back of the remote level controller. Collez la bande adhésive fournie ① au dos du contrôleur de niveau de télécommande. Fije la cinta suministrada ① a la parte posterior del controlador de nivel remoto. Fäst den medföljande tejp ① på nivåfjärrkontrollens baksida.



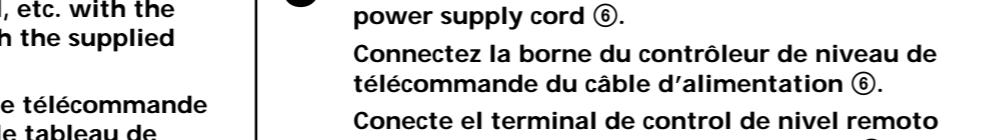
Attach the supplied tape ① to the back of the remote level controller. Collez la bande adhésive fournie ① au dos du contrôleur de niveau de télécommande. Fije la cinta suministrada ① a la parte posterior del controlador de nivel remoto. Fäst den medföljande tejp ① på nivåfjärrkontrollens baksida.

2 Attach the remote level controller to the centre console or under the dashboard, etc. with the supplied tape ② and fasten with the supplied screws ③. Collez le contrôleur de niveau de télécommande sur la console centrale ou sous le tableau de bord, etc., à l'aide de la bande adhésive fournie ② et fixez-le au moyen des vis fournies ③. Fije el controlador de nivel remoto a la consola central o a la cara inferior del salpicadero, etc. con la cinta suministrada ② y sujételo con los tornillos ③ suministrados. Använd den medföljande tejp ② för att fästa nivåfjärrkontrollen vid mittkonsolen, under instrumentbradan eller på någon annan lämplig plats och säkra den med de medföljande skruvarna ③.



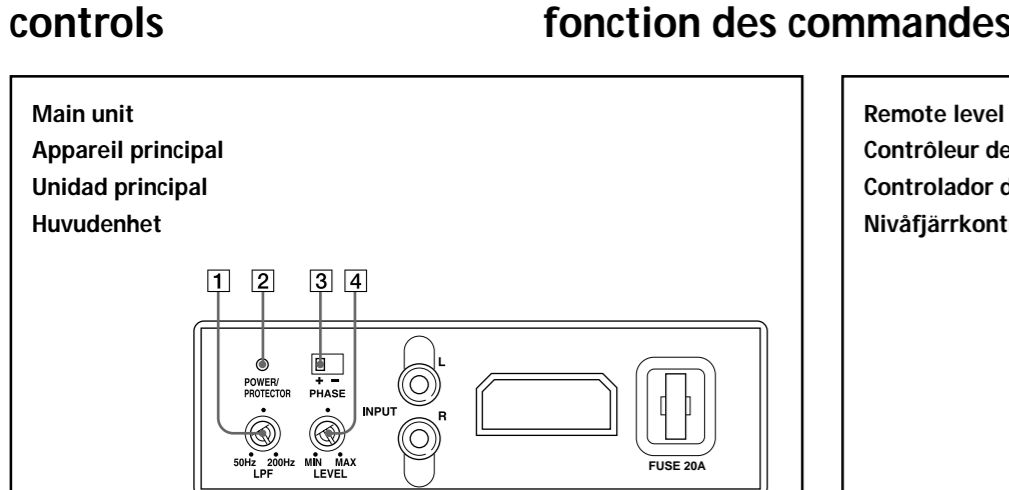
Attach the remote level controller to the centre console or under the dashboard, etc. with the supplied tape ② and fasten with the supplied screws ③. Collez le contrôleur de niveau de télécommande sur la console centrale ou sous le tableau de bord, etc., à l'aide de la bande adhésive fournie ② et fixez-le au moyen des vis fournies ③. Fije el controlador de nivel remoto a la consola central o a la cara inferior del salpicadero, etc. con la cinta suministrada ② y sujételo con los tornillos ③ suministrados. Använd den medföljande tejp ② för att fästa nivåfjärrkontrollen vid mittkonsolen, under instrumentbradan eller på någon annan lämplig plats och säkra den med de medföljande skruvarna ③.

3 Connect the remote level control terminal of the power supply cord ④. Connecte la borne du contrôleur de niveau de télécommande du câble d'alimentation ④. Conecte el terminal de control de nivel remoto del cable de suministro de alimentación ④. Anslut strömförsörjningskabelns ④ terminal för nivåfjärrkontrollen.



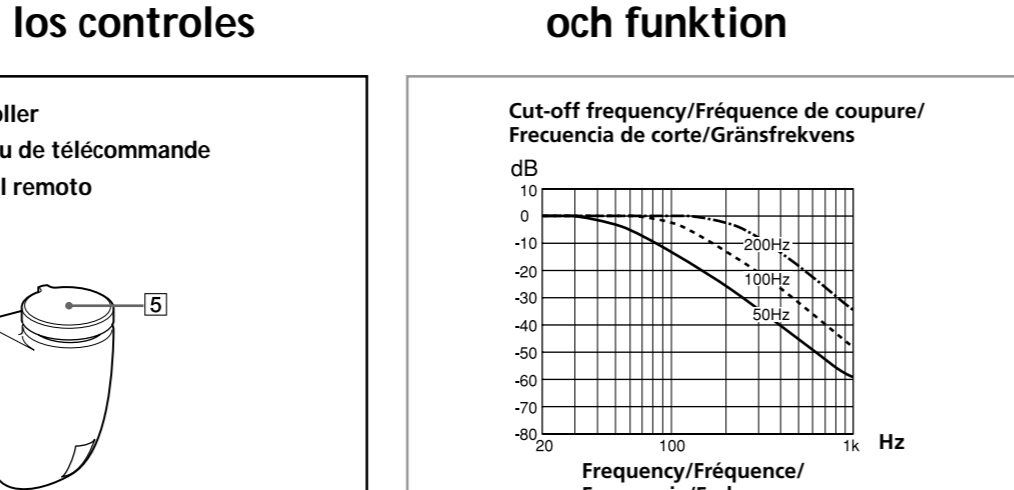
Connect the remote level control terminal of the power supply cord ④. Connecte la borne du contrôleur de niveau de télécommande du câble d'alimentation ④. Conecte el terminal de control de nivel remoto del cable de suministro de alimentación ④. Anslut strömförsörjningskabelns ④ terminal för nivåfjärrkontrollen.

Location and function of controls



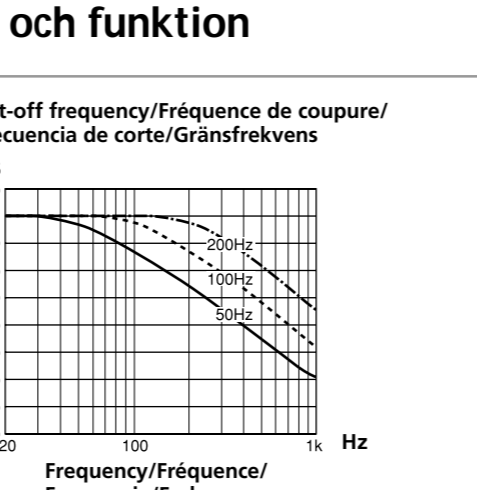
- LPF cut-off frequency adjustment control / Sets the cut-off frequency (50 - 200 Hz) for the low-pass filters.
- POWER/PROTECTOR indicator / Lights up in green while the unit is in operation. The colour will change from green to red and the unit will shut down when the protection circuit is activated.
- PHASE select switch / Use this switch to change the phase of the reproduced sound to match your audio system.
- LEVEL (volume) control / Turn this control to adjust the subwoofer output level.
- Remote level controller / Install this near the driver's seat for easy adjustment of the subwoofer volume. Make sure the LEVEL control of the main unit is set to the MAX position when you use the remote level controller.

Emplacement et fonction des commandes



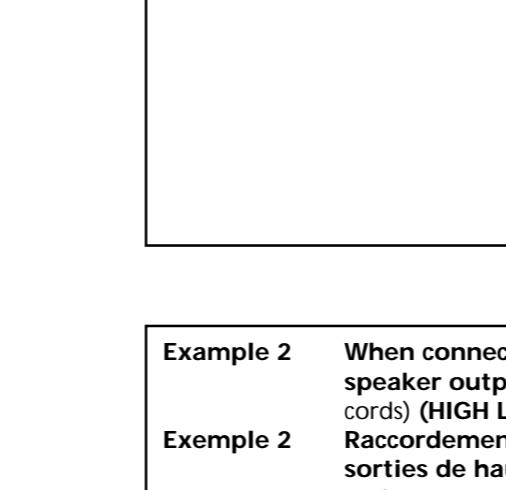
- Commande de réglage de la fréquence de coupure LPF / Règle la fréquence de coupure (50 - 200 Hz) pour les filtres passe-bas.
- Indicateur POWER/PROTECTOR / S'allume en vert lorsque l'appareil est en train de fonctionner. La couleur de l'indicateur passe du vert au rouge et l'appareil se met hors tension si le circuit de protection est activé.
- Sélecteur PHASE / Utilisez ce sélecteur pour changer la phase du son reproduit en fonction de votre système audio.
- Commande LEVEL (volume) / Tournez cette commande pour régler le niveau de sortie du haut-parleur d'extrêmes-graves.
- Contrôleur de niveau de télécommande / Installez-le à côté du siège du conducteur pour simplifier le réglage du volume du haut-parleur d'extrêmes-graves. Assurez-vous que la commande LEVEL de l'appareil principal est réglée sur la position MAX lorsque vous actionnez le contrôleur de niveau de télécommande.

Ubicación y función de los controles



- Control de ajuste de la frecuencia de corte LPF / Ajusta la frecuencia de corte (50 - 200 Hz) para los filtros de paso bajo.
- Indicador POWER/PROTECTOR / Se ilumina en verde mientras la unidad se encuentra en funcionamiento. El color cambiará de verde a rojo y la unidad se apagará si se activa el circuito de protección.
- Selector PHASE / Utilice este selector para cambiar la fase del sonido reproducido con el fin de adaptarla a su sistema de audio.
- Control LEVEL (volumen) / Gire este control para ajustar el nivel de salida del altavoz potencional de graves.
- Controlador de nivel remoto / Instálelo cerca del asiento del conductor para poder ajustar fácilmente el volumen del altavoz potencional de graves. Compruebe que el control LEVEL de la unidad principal está ajustado en la posición MAX cuando utilice el controlador de nivel remoto.

Kontrollernas placering och funktion



- Kontroll för lågpassfiltrets klippfrekvens / Ställer in klippfrekvensen (50 - 200 Hz) för lågpassfiltret (LPF).
- Indikator för skyddskretsen POWER/PROTECTOR / Lyser grönt medan enheten är påslagen. Om skyddskretsen löser ut stängs enheten av och indikatorn ändrar färg till rött.
- PHASE-omkopplare / Med hjälp av den här knappen kan du anpassa ljudet till din ljudanläggning genom att justera ljudförförhållningens fas.
- LEVEL-kontroll (volym) / Genom att vrida den här kontrollen ställer du in utnivån på subwoofern.
- Nivåfjärrkontroll / Installera den här knappen på en plats nära förarsätet för att enkelt kunna justera subwooferens volym. När du använder nivåfjärrkontrollen ser du till att nivåkontrollen (LEVEL) på huvudenheten är ställd i MAX-läge.

Input connections

- When connecting to a car audio equipped with a LINE OUT terminal (LINE connection) / Raccordez à un autoradio doté d'une borne LINE OUT (connexion LINE) / Cuando realice la conexión a un sistema de audio de automóvil equipado con terminal LINE OUT (conexión LINE) / Anslutning till en bilens ljudanläggning som har LINE OUT (injektgång)

Connexions d'entrée

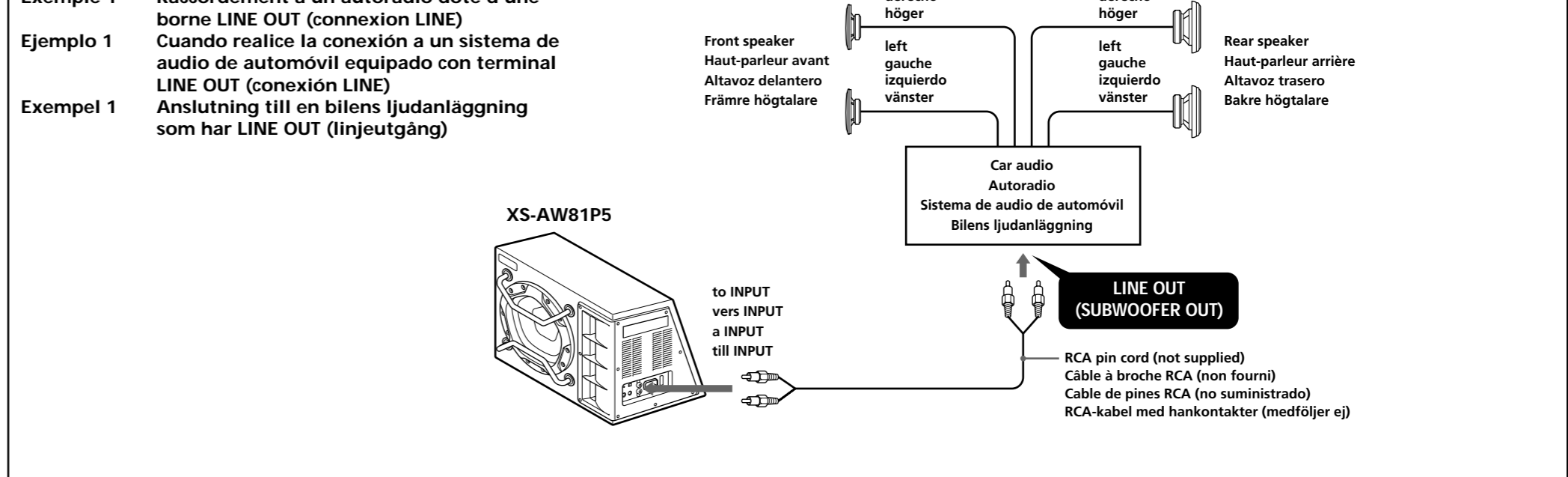
- Quando realice la conexión a un sistema de audio de automóvil equipado con terminal LINE OUT (conexión LINE) / Anslutning till en bilens ljudanläggning som har LINE OUT (injektgång)

Conexiones de entrada

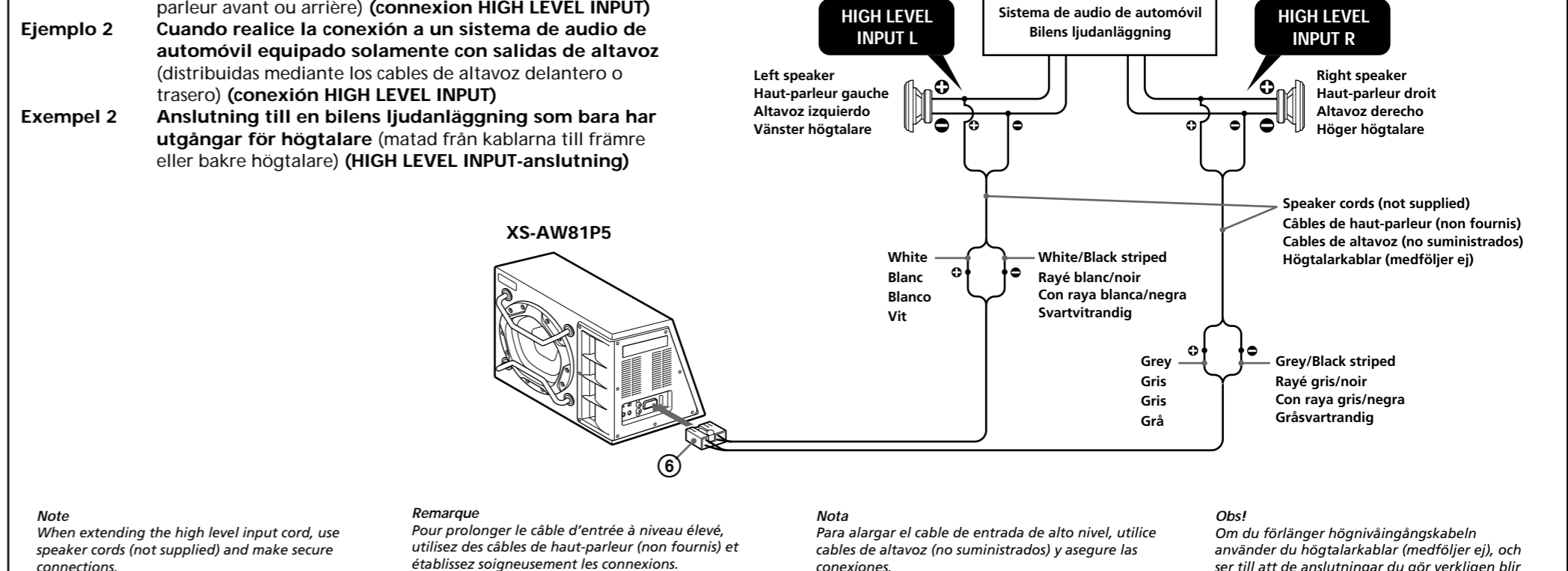
- Quando realice la conexión a un sistema de audio de automóvil equipado con terminal LINE OUT (conexión LINE) / Anslutning till en bilens ljudanläggning som har LINE OUT (injektgång)

Anslutningar av ingångar

- Quando realice la conexión a un sistema de audio de automóvil equipado con terminal LINE OUT (conexión LINE) / Anslutning till en bilens ljudanläggning som har LINE OUT (injektgång)



Example 1: When connecting to a car audio equipped with a LINE OUT terminal (LINE connection) / Raccordez à un autoradio doté d'une borne LINE OUT (connexion LINE) / Cuando realice la conexión a un sistema de audio de automóvil equipado con terminal LINE OUT (conexión LINE) / Anslutning till en bilens ljudanläggning som har LINE OUT (injektgång)



Example 2: When connecting to a car audio equipped only with speaker outputs (distributed from the front or rear speaker cords) (HIGH LEVEL INPUT connection) / Raccordez à un autoradio uniquement doté de sorties de haut-parleur (réparties entre les fils de haut-parleur avant ou arrière) (conexión HIGH LEVEL INPUT) / Cuando realice la conexión a un sistema de audio de automóvil equipado solamente con salidas de altavoz (distribuidas mediante los cables de altavoz delantero o trasero) (conexión HIGH LEVEL INPUT) / Anslutning till en bilens ljudanläggning som bara har utgångar för högtalare (matad från kablarna till främre eller bakre högtalare) (HIGH LEVEL INPUT-anslutning)